

ACTIVITIES  
HIGHLIGHTS  
年度回顾





**Communications/  
Interface with Stakeholders**

**与持份者沟通/  
接触**

**Chairman in Conference with Faculty Deans and  
Heads of Departments of Institutions**

**主席与院校学院院长及系主任会晤**

Starting from March 2013, Chairman, UGC has been visiting the UGC-funded institutions and meeting with their Faculty Deans and Heads of Departments. Through the meeting, the Chairman, UGC introduced to them the work of the UGC as well as listened to their views and concerns on various higher education issues. This round of visits to all eight UGC-funded institutions is expected to complete by early 2014.

教资会主席自2013年3月起到访各资助院校，与学院院长及系主任会面，向他们介绍教资会的工作，并听取他们对高等教育不同议题的意见和关注的事宜。这一轮院校巡回访问预计会在2014年初完成。



Chairman, UGC shared his views with the teaching staff of LU (left), PolyU (middle) and HKIEd (right) in March and April 2013.

教资会主席于三月及四月到岭大(左)、理大(中)及教院(右)与教职员分享经验

## ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顾

### Media Briefing on UGC Activities

Chairman, UGC and several UGC members met the media following each of UGC meetings held in May, September 2012 and January 2013 to brief them of main issues discussed.



### 向传媒简报教资会工作

教资会于2012年5月、9月及2013年1月举行会议。每次会议后，主席会与数名委员会会见传媒，简报曾经讨论的主要议题。

### UGC Members' Visit to CityU, PolyU and CUHK

UGC Members visited CityU and PolyU in September 2012 and CUHK in January 2013 to meet with the senior management, some faculty staff as well as student representatives. Members also took the opportunity to tour around some parts of the three campuses.

### 教资会委员到访城大、理大及中大

教资会委员于2012年9月到访城大及理大，另于2013年1月访问中大，与院校的高层管理人员、部分员工及学生代表会面。委员亦藉此机会参观三所大学的部分校园。



UGC Members visited CityU (left), PolyU (middle) and CUHK (right)

教资会委员到访城大(左)、理大(中)及中大(右)

### Retreat of UGC and Heads of Institutions

Over 30 participants, including UGC Members and the Heads and senior management of the UGC-funded institutions, joined a retreat on 10 January 2013 to exchange ideas to set out a future roadmap for the UGC sector, including amongst others, to explore ways to better encourage and incentivise excellent teaching and learning. The retreat marked the beginning of a process that will lead to further discussions in the future.



### 教资会与院校校长举行集思会

2013年1月10日，逾30名教资会委员、教资会资助院校校长及其高层管理人员参与集思会，为拟订教资会辖下院校的未来路向交换意见，当中包括探讨方法进一步鼓励及推动院校完善教与学。集思会为日后更深入的讨论揭开序幕。



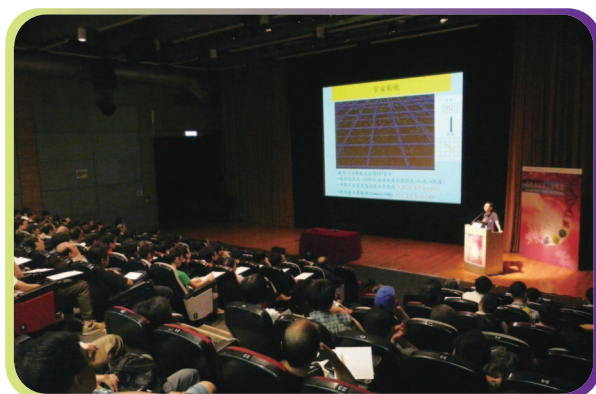
### Research Grants Council – Public Lectures

To promote the work of the UGC and the RGC and the achievements of the research community in Hong Kong, the RGC has been organizing public lectures since April 2009. In 2012, four public lectures in eight sessions in total were held in April, July, September and December at the Hong Kong Science Museum covering the achievements of RGC competitive funding schemes in various scientific areas.



### 研资局公众讲座

为推广教资会和研资局的工作，宣扬本港研究人员的研究成果，研资局自2009年4月起定期举办公众讲座。2012年4月、7月、9月及12月先后在香港科学馆举行四场共八节公众讲座，阐述多个研资局竞争性拨款资助计划在各个科学领域的研究成果。



## ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顾



### “3+3+4” Academic Reform and Capital Works

### 「3+3+4」学制改革及基本工程

#### “3+3+4” Related Capital Works Projects

The 12 major capital works projects which are central to the implementation of the new “3+3+4” academic structure in UGC-funded institutions were completed.

#### 与「3+3+4」学制有关的基本工程项目

为配合资助院校推行「3+3+4」新学制而进行的12项主要基本工程项目已经完成。



CUHK's Student Amenity Centre  
中大的学生活动中心



Learning Commons in Centennial Campus of HKU  
港大百周年校园内的智华馆



Lecture Theatre in Phase 8 Development of PolyU  
理大第八期校园发展计划的演讲厅



Classroom in Academic 3 of CityU  
城大学术楼(三)内的课室



Teaching and Learning Quality

教与学质素

The 2012 UGC Teaching Award

2012年教资会杰出教学奖

The UGC held the presentation ceremony of the 2012 UGC Teaching Award on 6 September 2012 to honour academics in the UGC-funded institutions for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across institutions. Over 100 guests, including Council Chairmen and Heads of the UGC-funded institutions, their senior management responsible for teaching quality, as well as award nominees and other outstanding teaching staff, joined the event to celebrate the achievements of the three award recipients: Professor Shekhar Kumta of the Department of Orthopaedics and Traumatology of CUHK, Professor Liu Zhi-Qiang of the School of Creative Media of CityU, and Dr David Pomfret of the School of Humanities (History) of HKU.

教资会于2012年9月6日举行2012年教资会杰出教学奖颁奖典礼，表扬教资会资助院校优秀学者的杰出教学表现和成就，以及他们在院校内外为提升教与学质素所作出的贡献及所展现的领导才干。当晚出席的嘉宾逾百，包括各教资会资助院校的校董会主席和校长、负责教学质素的高层管理人员、获提名的学者及其它杰出教学人员，一起祝贺颁授杰出教学奖的三位得奖者：中大矫形外科及创伤学系古明达教授、城大创意媒体学院刘志强教授及港大人文学院(历史系)庞德威博士。



Left photo: The three recipients of the UGC Teaching Award 2012 with Mr Edward Cheng, Chairman, UGC and Members of the 2012 Selection Panel at the presentation ceremony. (From left) Professor Richard Ho Man-wui, Mr Edward Cheng, Dr David Pomfret, Professor Liu Zhi-Qiang, Professor Shekhar Kumta, Professor Poon Wai-yin, Professor William Kirby, Mr Clifton Chiu Chi-cheong.

左：2012年教资会杰出教学奖三位得奖者与教资会主席郑维新先生及遴选委员会成员在颁奖典礼上合照。(左起)何文汇教授、郑维新先生、庞德威博士、刘志强教授、古明达教授、潘伟贤教授、柯伟林教授、赵志鎔先生



### Research

### 研究

#### RGC Open Forum on Collaborative Research

The Open Forum on Collaborative Research was held on 14 June 2012 in PolyU to promote research collaboration. Chairman, RGC, Collaborative Research Fund Sub-Committee, Major Projects Steering Committee and Subject Panels presented at the forum to share their experience on high-impact, collaborative projects. They also discussed with the attendees on the key ingredients of successful collaborative proposals and essence on the proposal preparation.



#### 研资局协作研究公开论坛

协作研究公开论坛于2012年6月14日假理大举行，以推广研究协作。研资局主席、联合协作研究金小组委员会、大型研究项目督导委员会及多个学科小组主席均在论坛上就处理具长远效益的协作计划分享经验，并向参加者讲解协作研究计划获批的关键因素，以及拟备研究计划书时不可忽略的元素。



#### Consultation Forum on the Research Assessment Exercise 2014

To extend dialogue on various aspects covered in the Guidance Notes for the Research Assessment Exercise (RAE) 2014, the UGC organised a consultation forum for institutions and stakeholders on 1 September 2012. The forum was attended by over 300 participants and successfully built a greater consensus on the principles and methodology of the RAE 2014.



#### 2014年研究评审工作咨询论坛

2014年研究评审工作指引涵盖不同方面。为促进交流，教委会在2012年9月1日为院校及持份者举办咨询论坛。当日出席者逾300人，有效地就2014年研究评审工作的原则和方法达致进一步的共识。

## Outreach Visits for Promotion of 2013/14 Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS)

Chairman, RGC and colleagues from institutions conducted outreach visits to the United Kingdom and Scotland in October 2012. The delegation visited 5 top-tier institutions to promote the Scheme among overseas academics and students as well as to recruit potential applicants.

### 到海外推广 2013/14 学年香港博士研究生奖学金计划

研资局主席及院校代表在2012年10月赴英国及苏格兰访问。代表团探访了五所顶尖院校，向海外学者及学生推广香港博士研究生奖学金计划，并邀请合资格申请人踊跃参加。



## Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS) – Awardees Reception

The awardees of the 2012/13 round of the HKPFS, the Steering Committee, Selection Panel Members and representatives of institutions together with some awardees of the 2010/11 and 2011/12 round met at a tea reception on 21 November 2012 to welcome the new awardees, share experience and build a vibrant awardee community for further promoting the Scheme among students overseas.

### 香港博士研究生奖学金计划得奖人茶叙

香港博士研究生奖学金计划督导委员会、遴选委员会成员和院校代表，以及部分2010/11及2011/12学年的得奖人，于2012年11月21日与2012/13学年的得奖人茶叙，祝贺新一届得奖者之余，亦分享经验。一届的得奖者聚首一堂，也能促进他们日后合力向海外学生推广香港博士研究生奖学金计划。





## ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顾

### Award Presentation Ceremony for the Awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme

An award presentation ceremony for the awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme was held on 12 December 2012 to celebrate the success of the awardees and recognize their achievements in research.

### 杰出青年学者奖与人文学及社会科学杰出学者计划颁奖典礼

杰出青年学者奖和人文学及社会科学杰出学者计划的颁奖典礼在2012年12月12日举行，以祝贺得奖人并表扬其研究成果。



Awardees of the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme 2012/13 with Mr Edward Cheng, Chairman, UGC. (fourth left)  
2012/13 学年人文学及社会科学杰出学者计划得奖人与教资会主席郑维新先生(左四)合照



Awardees of the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme 2012/13 with Chairman, UGC; Former Chairman, RGC; Chairmen, RGC Subject Panels; and Secretary-General, UGC.  
2012/13 学年人文学及社会科学杰出学者计划得奖人与教资会主席、前研资局主席、研资局学科小组主席及教资会秘书长合照



Awardees of the Early Career Award 2012/13 with Chairman, UGC; Former Chairman, RGC; Chairmen, RGC Subject Panels and Secretary-General, UGC.  
2012/13 学年杰出青年学者奖得奖人与教资会主席、前研资局主席、研资局学科小组主席及教资会秘书长合照